



RIVA APPLICATOR  
RIVA APPLICATOR 2

E  
N  
G  
L  
I  
S  
H



RIVA APPLICATOR  
RIVA APPLICATOR 2

D  
E  
U  
T  
S  
C  
H



RIVA APPLICATOR  
RIVA APPLICATOR 2

D  
U  
T  
C  
H









RIVA APPLICATOR  
RIVA APPLICATOR 2

P  
O  
R  
T  
U  
G  
U  
Ê  
S

## INSTRUCTIONS FOR USE

For use with capsulated dental materials.

After pre-cleaning and sterilisation (below), follow these 6 steps:

-  Activate capsule by pressing it down to a hard surface;
-  Place capsule into the high-speed multi-use triturator;
-  Place capsule into the applicator. Make sure the tip of the capsule is facing out;
-  Press applicator two to three times until the material comes out and apply to the patient's tooth;
-  To remove the capsule from the applicator, press the middle button;
-  Refer to sterilsation and cleaning instructions for reprocessing.

## STERILISATION CLEANING & STERILISATION INSTRUCTIONS:

### MANUAL CLEANING:

Step	Solution	Time (minutes)	Temperature	Instruction
1	Water	2	Ambient	Rinse soiled applicator under ambient tap water. Use a soft bristled brush if needed.
2	Hospital Grade Enzymatic detergent	20	Room temperature	Immerse and soak for required time. Clean thoroughly - scrub all external surfaces with a soft bristle brush until all visible soil has been removed. It is important to make sure that all joints and handles are effectively cleaned. Use a small diameter brush or pipe cleaner if needed. Inspect for visible soil on exposed surfaces.
3	Water	2	Warm, as delivered from hot tap	Rinse applicator under warm tap water for required time.
4	Air	As required	Ambient	Allow to air dry in clean area. Blow lumens with clean air using filtered air source or syringe.

### MECHANICAL CLEANING:

The applicator can be mechanically cleaned. However, due to several numbers of brands and quality of automated cleaners on the market, it is not possible to make a claim in compatibility with washer disinfectant meeting all requirements of ISO 15883 series.

The applicator should be positioned to ensure surfaces are exposed to the action of the water spray without dislodgement, and to allow drainage.

For automated cleaning of the applicator, SDI recommends using an approved medical washer disinfectant. Follow instrument washer manufacturer's instructions for use. The applicator should be dry before sterilisation.

### STERILISATION:

A steam steriliser is approved for the applicator. Proceed with sterilisation procedure according to autoclave manufacturer's instructions for use.

Maximum sterilisation temperature: 134°C (273.2 °F).

### Recommended exposure times:

- Pre-Vac pouched cycle type. 30 minutes at 121°C (249.8 °F). 20 minutes dry time.
- Pre-Vac pouched cycle type. 4 minutes at 132°C (269.6 °F). 20 minutes dry time.







### MAINTENANCE

Regularly apply dental instrument lubricant between applicator handles.

## GEBRAUCHSANWEISUNG

Zur Applikation von Dentalmaterialien in Kapseln.

Nach Reinigung und Sterilisation (siehe unten) diese 6 Schritte ausführen:

-  Kapsel durch Druck gegen harte Oberfläche aktivieren.
-  Kapsel in multifunktionales Hochfrequenz-Mischgerät geben.
-  Kapsel in den Applicator einsetzen. Die Kapselspitze muss nach außen zeigen.
-  Den Applicator zwei- bis dreimal betätigen, bis Material austritt, das Material auf den Zahn applizieren.
-  Zum Entfernen der Kapsel aus dem Applicator Taste in der Mitte drücken.
-  Bei der Aufbereitung die Reinigungs- und Sterilisationsanleitung beachten.

## REINIGUNGS- UND STERILISATIONSANLEITUNG:

### MANUELLE REINIGUNG:

Schritt	Lösung	Zeit (Minuten)	Temperatur	Anleitung
1	Wasser	2	Umgebungs-temperatur	Verschmutzter Applicator unter Leitungswasser (Umgebungstemperatur) spülen. Ggfs. weiche Bürste verwenden.
2	Enzym-reiniger in Krankenhaus-qualität	20	Zimmer-temperatur	So lange wie angegeben einweichen. Sorgfältig reinigen – alle Außenflächen mit weicher Bürste abreiben, bis keine Verunreinigung mehr sichtbar ist. Auf gründliche Reinigung aller Gelenke und Griffe achten. Ggfs. schmale Bürste oder Pfeifenreiniger verwenden. Kontrollieren, ob die Oberflächen frei von sichtbarem Schmutz sind.
3	Wasser	2	Warm, aus der Warm-wasserleitung	So lange wie angegeben unter warmem Leitungswasser spülen.
4	Luft	Nach Bedarf	Umgebungs-temperatur	Auf sauberer Fläche an der Luft trocknen lassen. Lumen mit sauberer Luft aus gefilterter Quelle oder Luftbläser trockenblasen.

### MECHANISCHE REINIGUNG:

Der Applicator kann mechanisch gereinigt werden. Allerdings gibt es auf dem Markt Thermodesinfektoren verschiedenster Marken und Qualitäten; Kompatibilität kann nur zugesichert werden, wenn das verwendete Gerät alle Vorgaben der Norm ISO 15883 erfüllt. Der Applicator sollte so positioniert werden, dass das Sprühwasser ohne Positionsveränderung auf die Oberflächen einwirken und ablaufen kann. Zur automatischen Reinigung des Applicator empfiehlt SDI einen medizinisch zugelassenen Thermodesinfektor. Gebrauchsanweisung des Geräteherstellers beachten. Vor der Sterilisation sollte der Applicator trocken sein.

### STERILISATION:

Der Applicator kann in einem Dampfsterilisor (Autoklav) sterilisiert werden. Gebrauchsanweisung des Geräteherstellers beachten.

Maximale Sterilisationstemperatur: 134°C.

### Empfohlene Einwirkzeiten:

- Vorvakuum-Zyklus, verpackt. 30 Minuten bei 121°C. 20 Minuten Trockenzeit.
- Vorvakuum-Zyklus, verpackt. 4 Minuten bei 132°C. 20 Minuten Trockenzeit.







### PFLEGE

Tragen Sie regelmäßig eine geeignetes medizintechnisches Schmiermittel zwischen den Handgriffen des Applicators auf.

## GEBUIKSAANWIJZING

Voor gebruik met ingekapselde tandheelkundige materialen.

Volg na het reinigen en steriliseren (zie hieronder) de volgende 6 stappen:

-  Activeer de capsule door deze op een hard oppervlak te duwen;
-  Plaats de capsule in de multifunctionele triturator met hoge snelheid;
-  Plaats de capsule in de applicator; Zorg dat de punt van de capsule naar buiten is gericht;
-  Druk twee of drie keer op de applicator totdat het materiaal naar buiten komt en breng het aan op de tand van de patient;
-  Druk op de middelste knop om de capsule uit de applicator te verwijderen;
-  Raadpleeg de sterilisatie- en reinigingsinstructies voordat u verdere behandeling toepast.

## STERILISATIE- EN REINIGINGSINSTRUCTIES:

### HANDMATIG SCHOONMAKEN:

Stap	Oplissing	Tijd (minuut)	Temperatuur	Aanwijzing
1	Water	2	Omgeving	Spoel het verontreinigde applicator af onder gewoon kraanwater. Gebruik zo nodig een zachte borstel.
2	Enzymatisch reinigingsmiddel voor gebruik in ziekenhuizen.	20	Kamer-temperatuur	Dompel gedurende de vereiste tijd onder en laat drenken. Maak grondig schoon – Veeg alle externe oppervlakken af met een zachte borstel totdat alle zichtbare verontreinigingen zijn verwijderd. Het is belangrijk om te zorgen dat alle verbindingen en handgrepen effectief zijn schoongemaakt. Gebruik zo nodig een dunne borstel of pijpenrager. Controleer of blootliggende oppervlakken zichtbare verontreinigingen bevatten.
3	Wasser	2	Warm, afkomstig uit warme kraan	Spoel het applicator de vereiste tijd af onder warm kraanwater.
4	Lucht	Indien vereist	Omgeving	Laat aan de lucht drogen in een schone omgeving. Blaas lumen af met schone lucht met behulp van een gefilterde luchtbron of spuit.

### MECHANISCHE REINIGING:

De applicator kan mechanisch worden gereinigd. Door de uiteenlopende merken en de wisselende kwaliteit van geautomatiseerde schoonmaaksystemen is het echter niet mogelijk om een uitspraak te doen over de compatibiliteit met wasmachinedesinfektoren die aan alle eisen van ISO 15883 voldoen.

De applicator moet zo worden geplaatst dat oppervlakken aan de waterstraal worden blootgesteld zonder los te raken en zodat water kan worden afgevoerd.

SDI adviseert een goedgekeurde wasmachinedesinfector voor medisch gebruik om de applicator automatisch te reinigen. Volg de gebruiksaanwijzing van de fabrikant van de reinigingsmachine voor instrumenten.

De applicator moet droog zijn voordat deze wordt gesteriliseerd.

### STERILISATIE:

De applicator is goedgekeurd voor gebruik in een stoomsterilisor. Ga verder met de sterilisatieprocedure volgens de gebruiksaanwijzing van de fabrikant van de autoclavevermachine.

Maximale sterilisatietemperatuur: 134 °C (273,2 °F).

### Aanbevolen blootstellingstijd:

- Pre-Vac-cyclustype. 30 minuten op 121 °C (249,8 °F). Droogtijd: 20 minuten.
- Pre-Vac-cyclustype. 4 minuten op 132 °C (269,6 °F). Droogtijd: 20 minuten.

### ONDERHOUD

Breng regelmatig een smeermiddel aan tussen de handgrepen van de applicator.

## INSTRUÇÕES PARA USO

Indicado para aplicação dos produtos encapsulados da linha Riva.

Após a pré-limpeza e esterilização (descritas abaixo), seguir estes 6 passos:

-  Ativar a cápsula pressionando contra uma superfície dura;
-  Colocar a cápsula no aparelho misturador de alta velocidade;
-  Colocar a cápsula no aplicador. Verificar se a ponta da cápsula está virada para fora;
-  Pressione o aplicador duas a três vezes até que o material saia e aplique no dente do paciente;
-  Para remover a cápsula do aplicador, pressione o botão do meio;
-  Consultar as instruções de limpeza e esterilização para reutilização.

## LIQEZA POR ESTERILIZAÇÃO & INSTRUÇÕES DE ESTERILIZAÇÃO

### LIQEZA MANUAL:

Passo	Solução	Tempo (minutos)	Temperatura	Instrução
1	Água	2	Ambiente	Enxaguar o aplicador sujo em água da torneira à temperatura ambiente. Usar uma escova de pelo macio se necessário.
2	Detergente enzimático hospitalar	20	Temperatura ambiente	Mergulhar e embeber durante o tempo necessário. Limpar cuidadosamente e esfregar todas as superfícies exteriores com uma escova de pelo macio até remover toda a sujidade visível. É importante verificar se todas as articulações e cabos estão bem limpos. Usar uma escova de pequeno diâmetro ou limpador de canos se necessário. Verificar se há sujidade visível nas superfícies expostas.
3	Água	2	Quente, a sair da torneira	Enxaguar o aplicador com água quente da torneira durante o tempo necessário.
4	Ar	O necessário	Ambiente	Deixe secar ao ar livre em uma área limpa. Sobre lúmens com ar limpo usando fonte de ar filtrada ou seringa.

### LIQEZA MECÂNICA:

O aplicador pode ser limpo mecanicamente. No entanto, devido à diversidade de marcas e qualidade dos limpadores automatizados existentes no mercado, não é possível declarar que a compatibilidade com o desinfetante cumpre os requisitos da série ISO 15883.

O aplicador deve estar posicionado de modo a assegurar que as superfícies ficam expostas à ação do vaporizador de água sem que haja deslocamento e permitindo a drenagem.

Para uma limpeza automática do aplicador, a SDI recomenda a utilização de um desinfetante aprovado para uso médico. Seguir as instruções do fabricante para a lavagem do instrumento. O aplicador deve estar seco antes de fazer a esterilização.

### ESTERILIZAÇÃO:

Um esterilizador a vapor está aprovado para o aplicador. Realizar os procedimentos de esterilização num autoclave de acordo com as instruções de uso do fabricante.

Temperatura máxima de esterilização: 134°C (273,2 °F).

### Tempo recomendado de exposição:

- Ciclo de embalagens Pre-Vac. 30 minutos a 121°C (249.8 °F). 20 minutos para secar
- Ciclo de embalagens Pre-Vac. 4 minutos a 132°C (269.6 °F). 20 minutos para secar

### MANUTENÇÃO

Aplique regularmente lubrificante de instrumentos dentários entre as alças do aplicador.

Latest revision: 06-2021

SDI Limited  
3-15 Brunson Street,  
Bayswater, Victoria 3153

EC REP

SDI Germany GmbH  
Hansestrasse 85  
51149 Cologne  
Germany  
T+49 2203 9255 0

Australia 1 800 337 003  
Austria 00800 0225 5734  
Brazil 0800 770 1735  
France 0800 0225 5734  
Germany 0800 1005759  
Italy 00800 0225 5734  
Spain 00800 0225 5734  
United Kingdom 00800 0225 5734  
USA & Canada 1 800 228 5166  
www.sdi.com.au



PK41358 B

SDI

RIVA APPLICATOR  
RIVA APPLICATOR 2

FRANCAIS

SDI

RIVA APPLICATOR  
RIVA APPLICATOR 2

ITALIANO

SDI

RIVA APPLICATOR  
RIVA APPLICATOR 2

ESPAÑOL

SDI







RIVA APPLICATOR  
RIVA APPLICATOR 2

POLSKI

## MODE D'EMPLOI

À utiliser avec des matériaux dentaires en capsule.

Après nettoyage préalable et stérilisation (ci-dessous), suivre les 6 étapes suivantes :

-  Activer la capsule en l'appuyant sur une surface dure.
-  Placer la capsule dans le triturateur multi-usage à grande vitesse.
-  Placer la capsule dans l'applicateur. Vérifier que la pointe de la capsule est dirigée vers l'extérieur.
-  Appuyer sur l'applicateur deux ou trois fois jusqu'à ce que le matériau sorte et l'appliquer sur la dent du patient.
-  Pour retirer la capsule de l'applicateur, appuyer sur le bouton du milieu.
-  Consulter les instructions de stérilisation et de nettoyage pour renouveler le traitement.

## INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE ET DE STÉRILISATION :

## NETTOYAGE MANUEL :

Étape	Solution	Temps	Température (minutes)	Instruction
1	Eau	2	Température ambiante	Rincer l'applicateur sale à l'eau du robinet à température ambiante. Utiliser si nécessaire une brosse à poils doux.
2	Détergent enzymatique de qualité hospitalière	20	Température de la pièce	Immerger et laisser tremper pendant le temps nécessaire. Nettoyer soigneusement : frotter toutes les surfaces extérieures à l'aide d'une brosse à poils doux jusqu'à l'élimination de toutes les taches visibles. Il est important de vérifier que toutes les articulations et poignées sont nettoyées efficacement. Utiliser si nécessaire une brosse ou un goupillon de petit diamètre. Vérifier la présence de taches visibles sur les surfaces exposées.
3	Eau	2	Tiede, telle qu'elle sort du robinet d'eau chaude	Rincer l'applicateur sous l'eau tiède du robinet pendant le temps nécessaire.
4	Air	Selon les besoins	Température ambiante	Laisser sécher à l'air libre dans une zone propre. Insuffler de l'air propre dans les lumières à l'aide d'une source d'air filtré ou d'une seringue.

## NETTOYAGE MÉCANIQUE :

L'applicateur peut être nettoyé mécaniquement. Toutefois, en raison des multiples marques et de la qualité des nettoyeurs automatisés disponibles sur le marché, il n'est pas possible de présenter une réclamation concernant la compatibilité avec un laveur-désinfecteur répondant à toutes les exigences de la norme ISO 15883.

L'applicateur doit être placé de manière à faire en sorte que les surfaces sont exposées à l'action de l'eau pulvérisée sans être déplacées et à permettre l'évacuation de l'eau.

Pour le nettoyage automatisé de l'applicateur, SDI recommande d'utiliser un laveur-désinfecteur médical homologué. Suivre le mode d'emploi du fabricant du laveur d'instruments. L'applicateur doit être sec avant la stérilisation.

## STÉRILISATION :

Un stérilisateur vapeur convient pour l'applicateur. Suivre la procédure de stérilisation figurant dans le mode d'emploi du fabricant de l'autoclave.

Température de stérilisation maximale : 134 °C (273,2 °F).

## Durées d'exposition recommandées :

- Type de cycle sous emballage à vide préalable. 30 minutes à 121°C (249,8 °F). Temps de séchage de 20 minutes.
- Type de cycle sous emballage à vide préalable. 4 minutes à 132°C (269,6 °F). Temps de séchage de 20 minutes.







## ENTRETIEN

Appliquez régulièrement du lubrifiant pour instruments dentaires entre les poignées de l'applicateur.

## ISTRUZIONI

Per l'utilizzo di materiali dentali incapsulati.

Dopo la pre-pulizia e la sterilizzazione (sotto), seguire questi 6 passaggi:

-  Attivare la capsula premendola su una superficie dura;
-  Posizionare la capsula nel trituratore multiuso ad alta velocità;
-  Posizionare la capsula nell'applicatore. Assicurarsi che la punta della capsula sia rivolta verso l'esterno;
-  Premere l'applicatore due o tre volte fino alla fuoriuscita del materiale e applicare al dente del paziente;
-  Per rimuovere la capsula dall'applicatore, premere il pulsante centrale;
-  Fare riferimento alle istruzioni di sterilizzazione e pulizia per il riutilizzo.

## ISTRUZIONI PER LA PULIZIA E LA STERILIZZAZIONE

## PULIZIA MANUALE

Fase	Soluzione	Tempi (Minuti)	Temperatura	Istruzioni
1	Acqua	2	Ambiente	Sciacquare l'applicatore sporco sotto l'acqua corrente a temperatura ambiente. Utilizzare un pennello a setole morbide, se necessario.
2	Detergente enzimatico per uso ospedaliero	20	Temperatura ambiente	Immergere e lasciare in ammollo per il tempo richiesto. Pulire accuratamente -strofinare tutte le superfici esterne con una spazzola a setole morbide fino a rimuovere tutto lo sporco visibile. E' importante assicurarsi che tutte gli snodi e le impugnature siano pulite efficacemente. Utilizzare una spazzola di diametro piccolo o uno scovolino se necessario. Controllare l'eventuale presenza di sporcizia sulle superfici esposte.
3	Acqua	2	Normale acqua calda da impianto di riscaldamento	Risciacquare il dispositivo per il tempo necessario sotto acqua calda del rubinetto.
4	Aria	Come richiesto	Ambiente	asciugare asciugare all'aria in un'area pulita. Soffiare aria pulita nelle cavità usando una fonte d'aria filtrata oppure una siringa.

## PULIZIA MECCANICA:

L'applicatore può essere pulito meccanicamente. Tuttavia, a causa dell'elevato numero di detersivi e macchine per la pulizia di marche e qualità diverse presenti sul mercato, non è possibile rilasciare una dichiarazione compatibile con i termodisinfettori in grado di soddisfare tutti i requisiti della ISO 15883.

L'applicatore deve essere posizionato in modo da garantire che le superfici siano esposte all'azione dello spruzzo d'acqua senza spostarsi e in modo tale che l'acqua non ristagni. Per la pulizia automatica dell'applicatore, SDI consiglia l'uso di un disinfettante medico approvato. Seguire le istruzioni per l'uso del produttore del termodisinfettore. L'applicatore deve essere asciutto prima della sterilizzazione.

## STERILIZZAZIONE:

L'applicatore può essere sterilizzato in autoclave. Procedere secondo le istruzioni per l'uso del produttore dell'autoclave.

Temperatura massima di sterilizzazione: 134°C (273,2 °F).

## Tempi di esposizione raccomandati:

- Ciclo in sacchetto sottovuoto. 30 minuti a 121°C (249,8 °F). 20 minuti di tempo di asciugatura.
- Ciclo in sacchetto sottovuoto. 4 minuti a 132°C (269,6 °F). 20 minuti di tempo di asciugatura.





## MANUTENZIONE

Applicare regolarmente un lubrificante per strumentario dentale tra i manici dell'applicatore.

## INSTRUCCIONES DE USO

Para usar con materiales dentales encapsulados.

Después de la limpieza previa y la esterilización (como se muestra más abajo), siga estos 6 pasos:

-  Active la capsula apretándola contra una superficie dura.
-  Coloque la capsula en el triturador multiuso de alta velocidad.
-  Coloque la capsula en el aplicador. Asegúrese de que la punta de la capsula se encuentra orientada hacia fuera.
-  Apriete el aplicador de dos a tres veces hasta que salga el material y aplíquelo al diente del paciente.
-  Para sacar la capsula del aplicador, apriete el botón de en medio.
-  Consulte las instrucciones de esterilización y limpieza para otro tratamiento.

## INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA Y ESTERILIZACIÓN

## LIMPIEZA MANUAL:

Pasos	Solución	Tiempo (minutos)	Temperatura	Instrucciones
1	Agua	2	Ambiente	Enjuague el aplicador sucio con agua corriente a temperatura ambiente. Utilice un cepillo suave si fuera necesario.
2	Detergente enzimático de hospital	20	Temperatura ambiente	Sumérgalo y mójelo el tiempo necesario. Limpelo a fondo, frote todas las superficies externas con un cepillo suave hasta que desaparezca toda la suciedad visible. Es importante asegurarse de que todas las juntas y empuñaduras se limpien efectivamente. Utilice un cepillo de pequeño diámetro o limpiador de tubos si fuera necesario. Revise si hay suciedad visible en las superficies expuestas.
3	Agua	2	Caliente, como salga del grifo de agua caliente	Enjuague el aplicador con agua corriente caliente durante el tiempo requerido.
4	Aire	Según sea necesario	Ambiente	Permitir secar al aire en una zona limpia. Insuflar lúmenes con aire limpio utilizando una fuente de aire filtrado o una jeringa.

## LIMPIEZA MECÁNICA:

El aplicador puede limpiarse con medios mecánicos. Sin embargo, debido al número de marcas y la calidad de los limpiadores automatizados en el mercado, no es posible incluir la compatibilidad con una lavadora-desinfectadora que cumpla todos los requerimientos de la serie de normas ISO 15883.

El Aplicador deberá colocarse de manera que se garantice que las superficies se exponen a la acción del spray de agua sin desplazamiento y permiten el secado.

Para una limpieza automática del aplicador, SDI recomienda utilizar un purificador médico de agua. Siga las instrucciones de uso del fabricante del limpiador de instrumental.

El Aplicador deberá estar seco antes de la esterilización.

## ESTERILIZACIÓN:

Se autoriza el uso de esterilizadores por vapor para el aplicador. Realice el procedimiento de esterilización en conformidad con las instrucciones de uso del fabricante del autoclave.

Temperatura máxima de esterilización: 134°C (273,2°F).

## Tiempos de exposición recomendados:

- Tipo de ciclo de prevaco. 30 minutos a 121°C (249,8 °F).
- Tiempo de secado 20 minutos.
- Tipo de ciclo de prevaco. 4 minutos a 132°C (269,6 °F).
- Tiempo de secado 20 minutos.







## MANTENIMIENTO

Regularmente aplicar lubricante para instrumentos dentales entre manijas del aplicador.

## INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Do użytku z materiałami dentystycznymi w kapsułkach.

Po czyszczeniu wstępnym i sterylizacji (poniżej), postępuj według poniższych 6 kroków:

-  Aktywuj kapsułkę poprzez wciśnięcie tłoczka;
-  Włóż kapsułkę do wstrząsarki
-  Umieść kapsułkę w aplikatorze. Upewnij się, że końcówka kapsułki jest skierowana na zewnątrz;
-  Naciśnij aplikator 2-3 razy, aż materiał wyjdzie z kapsułki i aplikuj bezpośrednio do zęba pacjenta;
-  Aby usunąć kapsułkę z aplikatora, naciśnij wystający środkowy przycisk;
-  Przed ponownym użyciem wyczyść i wysterylizuj aplikator, zgodnie z poniższą procedurą.

## INSTRUKCJA CZYSZCZENIA RĘCZNEGO PRZED STERYLIZACJĄ I STERYLIZACJI:

## CZYSZCZENIE RĘCZNE:

Krok	Roztwór	Czas (w minutach)	Temperatura	Instrukcja
1	Woda	2	Otoczenie	Oplucz aplikator pod bieżącą wodą z kranu. Użyj miękkiej szczoteczki do czyszczenia w razie potrzeby
2	Enzymatyczny środek czyszczący	20	Temperatura pokojowa	Zanurz całkowicie i pozostaw na wymagany czas. Wyczyść dokładnie – wyszoruj wszystkie zewnętrzne powierzchnie miękką szczoteczką, aż usuniesz wszystkie widoczne zabrudzenia. Upewnij się, że wszystkie uchwyty i miejsca złączeń są dobrze wyczyszczone. Użyj małej szczoteczki lub drutu czyszczącego przeznaczonego do czyszczenia kanałków, jeśli jest taka potrzeba. Sprawdź czy nie ma widocznych zabrudzeń na powierzchniach, z którymi masz kontakt.
3	Woda	2	Ciepła z kranu	Splucz aplikator pod ciepłą wodą z kranu, przez wymagany czas.
4	Powietrze	ile trzeba	Otoczenia	Pozwól aplikatorowi wyschnąć w czystym środowisku. Przedmuchać tunele aplikatora czystym, sprężonym powietrzem lub dmuchawką-strzykawką.

## CZYSZCZENIE MECHANICZNE:

Aplikator może być wyczyszczony mechanicznie. Jednakże, z racji obecności na rynku wielu marek, zmywarek automatycznych różnej jakości, nie jest możliwe stwierdzenie czy myjka dezynfekująca spełnia wszystkie wymagania normy ISO 15883. Aplikator należy umieścić tak, aby powierzchnie z którymi masz kontakt, zostały wystawione na działanie wody, bez możliwości przesunięcia oraz aby woda mogła swobodnie spłynąć.

Do zautomatyzowanego czyszczenia aplikatora SDI zaleca użycie medycznej myjki dezynfekującej. Postępuj według instrukcji producenta myjki dezynfekującej.

Aplikator powinien być suchy przed sterylizacją.

## STERYLIZACJA:

Aplikator należy sterylizować w autoklawie. Sterylizuj zgodnie z instrukcją obsługi producenta autoklawu. Maksymalna temperatura sterylizacji: 134°C (273,2 °F).

## Rekomendowany czas ekspozycji:

- Próżnia wstępna, cykl 30-minutowy w temperaturze 121°C (249,8 °F). Czas suszenia 20 minut.
- Próżnia wstępna, cykl 4-minutowy w temperaturze 132°C (269,6 °F). Czas suszenia 20 minut.

## KONSERWACJA

Regularnie nakładaj olej do narzędzi dentystycznych pomiędzy uchwyty aplikatora.